

1. 영어와 한국어로 '닭'(chicken)이란 단어가 나오는 텍스트 차이점
  - A) 영어는 부정적인 의미고 한국어 특별 의미 없음
  - B) 영어는 부정적인 의미고 한국어 긍정적인 의미
  - C) 영어 및 한국어 둘다 중립적인 의미 (특별 의미 없음)
  - D) 영어 및 한국어 둘다 긍정적인 의미
  - E) 영어는 긍정적인 의미고 한국어 부정적인 의미
2. 미국뿐만 아니라 전세계 언어학 발전에 큰 영향을 미쳤던 사람
  - A) 추인순
  - B) 가르보브스키이
  - C) 일류시키나
  - D) 일류힌
  - E) 나이드
3. GDP란 축약에 대해 러시아어 대응을 고르십시오
  - A) ВГД
  - B) ГДП
  - C) ВВП
  - D) ГДР
  - E) ВНП
4. 동시통역 할 때 원문의 실용적인 잠재력을 낮아지는 요소에 들어가지 않은 점
  - A) 연사 말의 높은 속도
  - B) 원문에 속어 사용
  - C) 부스에서 일할 때 연사를 볼 수 없음
  - D) 원문에 비유적인 표현 사용
  - E) 원문의 글을 미리 읽어보기
5. 원고의 부분을 출발어 원어만 알 수 있는 정보가 있는 경우 사용하는 전략
  - A) 문법적인 구조 대체
  - B) 직역
  - C) 문장 결합
  - D) 음가
  - E) 설명 및 일반화

6. 번역 품질 평가에 포함되지 않은 작업
  - A) 문장 및 일반적인 텍스트 번역 품질 평가
  - B) 번역 과정의 품질 평가
  - C) 단어 및 구문 번역의 품질 평가
  - D) 원본의 표현 요소 및 문체 특징의 전달 품질 평가
  - E) 원본과 비교하여 번역된 텍스트의 "소리" 및 영향의 강도 평가
7. 통역 **상황별** 분류에 들어가지 않은 형태
  - A) 위스퍼링
  - B) 보도 통역
  - C) 의료 통역
  - D) 회담 통역
  - E) 교육통역
8. 통번역 이론은 속한 언어학의 분야
  - A) 실용주의
  - B) 마이크로 언어학
  - C) 대언어학 및 응용언어학
  - D) 단일 언어 및 비교 언어학
  - E) 이론 언어학
9. 슈바이처 (A.Schweitzer)에 의하는 기능적인 동등성이란 용어 정의
  - A) 원문 및 번역문의 기능을 보전하는 동등성
  - B) 청자에게 필요한 영향 미치는 효과
  - C) 원문 및 번역문의 소통적인 의미 선택 가능한 일치성
  - D) 출발어 기호적인 구조를 보전
  - E) 메시지를 확실한 전달
10. '핑 먹고 알 먹다'란 관용어 한국말의 같은 의미 가진 대응을 고르십시오
  - A) 손발이 맞다
  - B) 일석이조
  - C) 우물 안 개구리
  - D) 때 쩡에 매 놓기
  - E) 그림의 떡